

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 8 март 2004 година

с което се упълномощават държавите-членки, които са договарящи се страни по Парижката конвенция от 29 юли 1960 г. относно гражданската отговорност в областта на атомната енергия, да ратифицират в интерес на Европейската общност Протокола за изменение на конвенцията или да се присъединят към него

(2004/294/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 61, буква в), член 67, във връзка с първа точка на член 300, параграф 2 и втора точка от член 300, параграф 3,

като взе предвид, предложението на Комисията,

като взе предвид, съгласието а Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) Протоколът за изменение на Конвенцията от 29 юли 1960 г. относно гражданската отговорност в областта на атомната енергия, изменен с Допълнителен протокол от 28 януари 1964 г. и с Протокол от 16 ноември 1982 г. (наричана накратко Парижката конвенция) бе договорен с оглед увеличаване на компенсациите за жертвите на вреди, нанесени от аварии на ядрени мощности. Той предвижда увеличаване на размера на обезщетенията и разширяване на системата за гражданска отговорност в областта на ядрената енергетика по отношение на вредите, нанесени на околната среда.
- (2) В съответствие с преговорните директиви на Съвета от 13 септември 2002 г., Комисията договори Протокол за изменение на Парижката конвенция по въпросите, попадащи под юрисдикцията на Европейската общност. Преговорните директиви на Съвета обаче не предвиждат договарянето на клауза, която да позволява присъединяването на Общността към протокола
- (3) Протоколът бе окончателно приет от договарящите се страни по Парижката конвенция. Текстът на протокола е в съответствие с преговорните директиви на Съвета.
- (4) Общността има изключителна юрисдикция по отношение измененията на член 13 от Парижката конвенция, когато подобни изменения засягат правилата, очертани в Регламент на Съвета (ЕО) № 44/2001 от 22 декември 2000 г. относно юрисдикцията, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански

¹ Съгласие, дадено на 26.2.2004 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

и търговски въпроси². Държавите-членки запазват своята юрисдикция по въпросите, уредени с протокола, които не засягат правото на Общността. Предвид предмета и целта на протокола за изменение, приемането на текстовете от протокола, които попадат под юрисдикцията на Комисията, не може да бъде изолирано от текстовете, попадащи под юрисдикцията на държавите-членки.

- (5) Протоколът за изменение на Парижката конвенция е особено важен предвид интересите на Общността и нейните държави-членки, тъй като той внася подобрения в компенсациите при вреди, нанесени в резултат на аварии на ядрени мощности.
- (6) Протоколът бе подписан от държавите-членки, които са договорни страни по Парижката конвенция, от името на Европейската общност на 12 февруари 2004 г. с условие за неговото сключване на по-късна дата в съответствие с Решение 2003/882/ЕО на Съвета от 27 ноември 2003³.
- (7) Парижката конвенция и Протоколът за изменение не са отворени за участие от страна на регионални организации. В резултат, Общността не е в позиция да подписва или ратифицира протокола, нито да се присъедини към него. При тези условия ратификацията или присъединяването към протокола в интерес на Общността от страна на държавите-членки е обосновано на базата на изключение.
- (8) Три от държавите-членки обаче, а именно Австрия, Ирландия и Люксембург не са страни по Парижката конвенция. Предвид факта, че протоколът внася изменения в Парижката конвенция, че Регламент (ЕО) № 44/2001 упълномощава държавите-членки, обвързани от тази Конвенция, да продължат да прилагат предвидените в нея правила по юрисдикцията и че Протоколът не внася значителни промени в правилата относно юрисдикцията, очертани в Конвенцията, има обективно основание това решение да бъде адресирано единствено към държавите-членки, които са страни по Парижката конвенция. В съответствие с това Австрия, Ирландия и Люксембург ще продължат да спазват правилата на Общността, предвидени в Регламент (ЕО) № 44/2001 и да ги прилагат в областта, която е обхваната от Парижката конвенция и Протокола за нейното изменение.
- (9) Държавите-членки, които са договорни страни по Парижката конвенция следва да ратифицират Протокола за изменение на Парижката конвенция или да се присъединят към него в интерес на Европейската общност в съответствие с условията, очертани в настоящото Решение. Тази ратификация или присъединяване не се отнасят до позицията на Австрия, Ирландия и Люксембург.
- (10) В резултат, разпоредбите на Протокола по отношение на Европейската общност ще се прилагат единствено от тези държави-членки, които понастоящем са договарящи се страни по Парижката конвенция и не се отнасят за позицията на Австрия, Ирландия и Люксембург.

² ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1.

³ ОВ L 338, 23.12.2003 г., стр. 32.

- (11) Обединеното кралство и Ирландия са подчинени на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета и следователно участват в приемането на настоящото решение.
- (12) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, който представлява анекс към Договора за Европейския съюз и Договора за създаването на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящото Решение и не е обвързана с него, както и не участва при неговото прилагане,

РЕШИ:

Член 1

1. Без да се засягат правомощията на Общността, държавите-членки, които понастоящем са договарящи се страни по Парижката конвенция ратифицират протокола за нейното изменение или се присъединяват към него в интерес на Европейската общност. Тази ратификация или присъединяване не се отнася до позицията на Австрия, Ирландия и Люксембург.
2. Текстът на Протокола за изменение на Парижката конвенция е поместен в приложение към настоящото Решение.
3. За целите на настоящото Решение терминът “държава-членка” обозначава всички държави-членки с изключение на Австрия, Дания, Ирландия и Люксембург.

Член 2

1. Държавите-членки, които са договарящи се страни по Парижката конвенция, взимат необходимите мерки за едновременното депозиране на своите документи за ратифициране на Протокола или за присъединяването към него при Главния секретар на Организацията за Икономическо сътрудничество и развитие в рамките на разумен период и по възможност преди 31 декември 2006 г.
2. Държавите-членки, които са договорни страни по Парижката конвенция, обменят информация с Комисията в рамките на Съвета преди 1 юли 2006 г. относно датата, на която се очаква да приключат парламентарните им процедури по ратификацията или присъединяването към Протокола. Датата и договореностите за едновременно депозиране се определят на тази база.

Член 3

Когато ратифицират или се присъединяват към протокола за изменение на Парижката конвенция, държавите-членки информират Генералния секретар на Организацията за Икономическо сътрудничество и развитие в писмена форма относно извършването на ратификацията или присъединяването в съответствие с настоящото решение.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 8 март 2004 година.

За Съвета:

Председател

D. AHERN